

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 158

Volume 30

18 June 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1688/87 of 15 June 1987 on the supply of various lots of butteroil as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 1689/87 of 15 June 1987 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 1690/87 of 17 June 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	20
Commission Regulation (EEC) No 1691/87 of 17 June 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	22
Commission Regulation (EEC) No 1692/87 of 17 June 1987 amending Regulation (EEC) No 1620/87 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Mozambique	24
Commission Regulation (EEC) No 1693/87 of 17 June 1987 fixing the import levy on molasses	25
Commission Regulation (EEC) No 1694/87 of 17 June 1987 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	26
Commission Regulation (EEC) No 1695/87 of 17 June 1987 correcting Regulation (EEC) No 1687/87 altering the export refunds on milk and milk products	30

Corrigenda

★ Corrigenda to Commission Directive 87/252/EEC of 7 April 1987 adapting to technical progress Council Directive 84/538/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the permissible sound power level of lawn mowers (OJ No L 117 of 5 May 1987)	31
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1688/87
of 15 June 1987
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 13,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 229 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination ;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regula-

tion (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 454/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	75 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 454/87 / LEBANON 0052401 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 10 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ^(*) ^(*) ^(*) ^(*)

Description of the lot	B
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 471/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	15 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 471/87 / LEBANON / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70487 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 10 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Description of the lot	C
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 472/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	15 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 472/87 / LEBANON / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70488 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 15 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Description of the lot	D
1. Programme :	1987 — Action No 473/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Euronaïd
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	14 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 473/87 / LEBANON / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70489 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 15 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Description of the lot	E
1. Programme :	1986 — Action No 490/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Madagascar
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	110 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	⁽¹³⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 490/87 / MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987, page 4.
 - (³) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.
 - (⁴) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (⁵) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (⁶) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk has not registered foot-and mouth disease.
 - (⁷) The successful tenderer shall transmit a health certificate to the beneficiary's representatives at the time of delivery.
 - (⁸) The successful tenderer shall transmit a certificate of origin to the beneficiary's representatives at the time of delivery.
 - (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 15,
NL-3000 BK Rotterdam.
 - (¹⁰) To be delivered in 20-foot containers: conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
 - (¹¹) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
 - (¹²) The successful tenderer has to seal and container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
 - (¹³) In new bunged metal drums, coated inside with food can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1689/87

of 15 June 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, and in particular Article 13,Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 387 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination ;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down

general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽⁴⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme :	1986 — Action No 455/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Somalia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	70 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	French
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION' No 455/87 / SOMALIA 0232602 / ACTION OF THE WORLD PROGRAMME / MOGADISHU'
12. Shipment period	Before 10 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ^(*) ^(*) ^(*) ^(*)

Description of the lot	B
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 456/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Somalia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	30 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	French
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 456/87 / SOMALIA 0232602 / ACTION OF THE WORLD PROGRAMME / BERBERA'
12. Shipment period	Before 10 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ^(*) ^(*) ^(*) ^(*)

Description of the lot	C
1. Programme :	1987 — Action No 462/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Euronaïd
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	330 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 462/87 / LEBANON / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70483 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 15 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Description of the lot	D
1. Programme :	1986 — Action No 481/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 December 1986
2. Recipient	Ecuador
3. Country of destination	Ecuador (Guayaquil)
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Ecuador Embassy, 70, chaussée de Charleroi, B-1060 Bruxelles — Tel : 537 91 30
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACCIÓN N° 481/87 / LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A ECUADOR / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 30 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Description of the lot	E
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 482/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Sudan fob — 200 tonnes Community market Irish Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms 'ACTION No 482/87 / SUDAN 0266500 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN' Before 31 August 1987 — — — The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	F
1. Programme :	1986 — Action No 483/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Yemen PDR
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	United Kingdom
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 483/87 / YEMEN PDR 0258001 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	G
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 486/87. Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Benin fob — 55 tonnes Community market Danish Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms 'ACTION No 486/87 / BENIN 0209601 / ACTION DU PROGRAMME ALIMEN- TAIRE MONDIAL / COTONOU' Before 31 August 1987 — — — The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	H
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 489/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Malawi
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	22 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 489/87 / MALAWI 0242301 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO MALAWI'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	I
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 492/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 December 1986
2. Recipient	Republic of Niger
3. Country of destination	Republic of Niger
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Niamey via Cotonou (Benin) or Lomé (Togo)
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	Olani (Office du lait du Niger), BP 404, — Niamey — Tel : 73 23 69
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into stock after 1 October 1986
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 492/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU NIGER'
12. Shipment period	Before 10 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*) ⁽²⁾

Description of the lot	K
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 493/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	Pakistan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 493/87 / PAKISTAN / FOR FREE DISTRIBUTION / WVB / 75314 / KARACHI'
12. Shipment period	Before 10 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	— — —
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987, page 4.
 - (³) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of place rate and other circumstances concerning shipment.
 - (⁴) Commission delegate to contact by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (⁵) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (⁶) The successful tenderer shall transmit a health certificate to the beneficiary's representatives at the time of delivery.
 - (⁷) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed from pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
 - (⁸) The successful tenderer shall transmit a certificate of origin to the beneficiaries at the time of delivery.
 - (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
 - (¹⁰) To be delivered in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
 - (¹²) The successful tenderer has to submit to the recipient a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
 - (¹³) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1690/87

of 17 June 1987

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 135/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 June 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 135/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 June 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	19,24	200,17
10.01 B II	Durum wheat	55,79	252,59 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	47,79	172,91 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	46,08	197,26
10.04	Oats	103,68	153,24
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	7,41	176,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Buckwheat	46,08	137,03
10.07 B	Millet	46,08	147,00 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	32,13	188,74 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	46,08	53,01 ⁽²⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	42,63	295,93
11.01 B	Rye flour	82,60	257,77
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	100,31	405,35
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	43,08	316,64

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1691/87

of 17 June 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 June 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 June 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	2,32
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1692/87**of 17 June 1987****amending Regulation (EEC) No 1620/87 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Mozambique**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1620/87⁽³⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Mozambique;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Mozambique must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1620/87, '16,31 ECU' is hereby replaced by '33,47 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 150, 11. 6. 1987, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1693/87
of 17 June 1987
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1113/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1621/87 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1113/87 to

the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of amended Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 108, 23. 4. 1987, p. 12.
⁽⁴⁾ OJ No L 150, 11. 6. 1987, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 June 1987 fixing the import levy on molasses

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolorized	0,51

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1694/87

of 17 June 1987

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86⁽²⁾, and in particular Article 27 (4),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/87⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the target price and the monthly increments in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1986/87 marketing year have been fixed in Regulations (EEC) No 1457/86⁽⁷⁾ and (EEC) No 1458/86⁽⁸⁾;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 577/87⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/87⁽¹⁰⁾;

Whereas, in the absence of the target price for the 1987/88 marketing year for colza, rape seed and sunflower seed, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for July, August, September, October and November 1987 for colza and rape seed and for August, September and October 1987 for sunflower seed has been obtainable only provisionally on the basis of the target price and the new standard quality for sunflower seed proposed by the Commission to the Council for the marketing year 1987/88; whereas this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price of the 1987/88 marketing year is known;

Whereas estimated production of colza, rape seed and sunflower seed for the 1987/88 marketing year has not

been fixed; whereas the amount, where appropriate, to be deducted from the subsidy in compliance with the system of maximum guaranteed quantities referred to in Article 27a of Regulation No 136/66/EEC could therefore be calculated only provisionally on the basis of the amounts in force for the 1986/87 marketing year; whereas the amounts of the subsidy should therefore only be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced once the effects of the system of maximum guaranteed quantities for colza, rape seed and sunflower seed are known;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3776/86 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽¹¹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 475/86⁽¹²⁾ and Article 12 of Council Regulation (EEC) No 476/86⁽¹³⁾ shall be as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain and Portugal.
3. The amount of the subsidy in the case of advance fixing for July, August, September, October and November 1987 for colza and rape seed and for August, September and October 1987 for sunflower seed will, however, be confirmed or replaced as from 18 June 1987 to take into account the target price, and like measures, which is fixed for these products for the 1987/88 marketing year.
4. However, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for July, August, September, October and November 1987 for colza and rape seed and for August, September and October 1987 for sunflower seed will be confirmed or replaced as from 18 June 1987 to take into account, where appropriate, the effects of the application of the system of maximum guaranteed quantities for colza, rape seed and sunflower seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1987.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 44, 13. 2. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 57, 27. 2. 1987, p. 38.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 152, 12. 6. 1987, p. 21.

⁽¹¹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹³⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 51.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	2nd month (1)	3rd month (1)	4th month (1)	5th month (1)	6th month (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,610	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	34,666	28,292	28,136	27,981	27,825	27,669
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	83,75	68,63	68,28	68,03	67,67	67,64
— Netherlands (Fl)	94,37	77,33	76,92	76,63	76,22	76,16
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 617,62	1 318,33	1 310,95	1 302,93	1 295,54	1 282,97
— France (FF)	235,56	189,53	188,05	186,35	185,13	184,65
— Denmark (Dkr)	291,38	236,60	235,22	233,85	232,47	229,16
— Ireland (£ Irl)	25,829	20,746	20,608	20,441	20,306	20,087
— United Kingdom (£)	19,348	15,176	15,054	14,933	14,812	14,556
— Italy (Lit)	51 251	41 285	40 886	40 767	40 506	39 976
— Greece (Dr)	3 144,85	2 309,91	2 252,58	2 209,69	2 181,91	2 081,99
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	88,94	14,58	14,58	14,58	14,58	14,58
— in another Member State (Pta)	3 998,28	3 158,39	3 104,36	3 066,40	3 040,78	2 957,70
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 803,44	3 796,41	3 731,29	3 691,11	3 662,37	3 586,04

(1) Subject to the amount to be deducted in accordance with the system of guaranteed maximum quantities and the Council Decision regarding prices and related measures for the 1987/88 marketing year.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	2nd month (1)	3rd month (1)	4th month (1)	5th month (1)	6th month (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	1,860	2,600	2,600	2,600	2,600	2,600
— Portugal	1,250	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	35,916	30,792	30,636	30,481	30,325	30,169
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	86,74	74,59	74,25	74,00	73,64	73,61
— Netherlands (Fl)	97,73	84,05	83,64	83,35	82,95	82,88
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 676,21	1 435,51	1 428,13	1 420,11	1 412,72	1 400,16
— France (FF)	244,44	207,28	205,80	204,10	202,88	202,40
— Denmark (Dkr)	302,06	257,95	256,58	255,21	253,83	250,52
— Ireland (£ Irl)	26,807	22,703	22,565	22,398	22,263	22,044
— United Kingdom (£)	20,132	16,744	16,622	16,501	16,380	16,124
— Italy (Lit)	53 175	45 133	44 734	44 615	44 354	43 824
— Greece (Dr)	3 290,70	2 601,60	2 544,27	2 501,38	2 473,60	2 373,68
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	271,19	379,07	379,07	379,07	379,07	379,07
— in another Member State (Pta)	4 180,53	3 522,88	3 468,85	3 430,89	3 405,28	3 322,20
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	189,77	379,54	379,54	379,54	379,54	379,54
— in another Member State (Esc)	4 993,21	4 175,94	4 110,82	4 070,64	4 041,90	3 965,57

(1) Subject to the amount to be deducted in accordance with the system of guaranteed maximum quantities and the Council Decision regarding prices and related measures for the 1987/88 marketing year.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	2nd month	3rd month ⁽¹⁾	4th month ⁽¹⁾	5th month ⁽¹⁾
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	1,720	1,720	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	40,342	40,186	35,927	35,772	35,772
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in ⁽²⁾ :					
— Federal Republic of Germany (DM)	97,49	97,13	87,03	86,80	86,80
— Netherlands (Fl)	109,85	109,44	98,05	97,77	97,77
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 882,31	1 874,93	1 674,98	1 666,87	1 666,87
— France (FF)	273,89	272,68	241,66	239,88	239,88
— Denmark (Dkr)	338,98	337,61	301,02	299,65	299,65
— Ireland (£ Irl)	30,029	29,894	26,499	26,328	26,328
— United Kingdom (£)	22,462	22,341	19,562	19,441	19,441
— Italy (Lit)	59 596	59 333	52 524	52 426	52 426
— Greece (Dr)	3 639,65	3 584,59	3 011,45	2 966,34	2 966,34
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	250,77	250,77	501,54	501,54	501,54
— in another Member State (Pta)	3 746,56	3 721,32	3 306,76	3 266,98	3 266,98
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 224,63	6 189,00	5 455,36	5 412,08	5 412,08
— in another Member State (Esc)	6 022,64	5 988,17	5 278,33	5 236,46	5 236,46
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 693,03	3 666,94	3 251,10	3 211,32	3 210,03
— in Portugal (Esc)	5 989,57	5 954,58	5 243,95	5 202,07	5 201,28

⁽¹⁾ Subject to the amount to be deducted in accordance with the system of guaranteed maximum quantities and the Council Decision regarding prices and related measures for the 1987/88 marketing year.

⁽²⁾ For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0335380.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current month	2nd month	3rd month	4th month	5th month	6th month
DM	2,076860	2,071700	2,066400	2,061530	2,061530	2,046560
Fl	2,339580	2,336910	2,333980	2,331280	2,331280	2,323920
Bfrs/Lfrs	43,058300	43,060900	43,067500	43,075800	43,075800	43,116600
FF	6,931590	6,941510	6,952410	6,964360	6,964360	7,001090
Dkr	7,810950	7,827770	7,845990	7,847760	7,847760	7,917110
£ Irl	0,774647	0,777415	0,779945	0,782450	0,782450	0,787708
£	0,695788	0,697074	0,698095	0,699183	0,699183	0,701811
Lit	1 503,60	1 508,04	1 513,55	1 518,16	1 518,16	1 530,67
Dr	155,41400	157,60500	159,68800	161,73600	161,73600	168,45000
Esc	161,87700	163,03400	164,23900	165,67200	165,67200	168,96300
Pta	144,50700	145,49700	146,41800	147,46100	147,46100	149,83000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1695/87**of 17 June 1987****correcting Regulation (EEC) No 1687/87 altering the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

*Article 1*Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

In the Annex to Regulation (EEC) No 1687/87, opposite the Code 5900 32 (subheading ex 23.07 B II (e) of the CCT) '75,50' is hereby replaced by '73,50'.

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1575/87 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1687/87 ⁽⁴⁾;*Article 2*

Whereas a check has revealed that a mistake was made in the Annex to the said Regulation ; whereas the Regulation in question should be amended accordingly,

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1987, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 145, 5. 6. 1987, p. 56.⁽⁴⁾ OJ No L 157, 17. 6. 1987, p. 20.

CORRIGENDA

Corrigenda to Commission Directive 87/252/EEC of 7 April 1987 adapting to technical progress Council Directive 84/538/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the permissible sound power level of lawn mowers

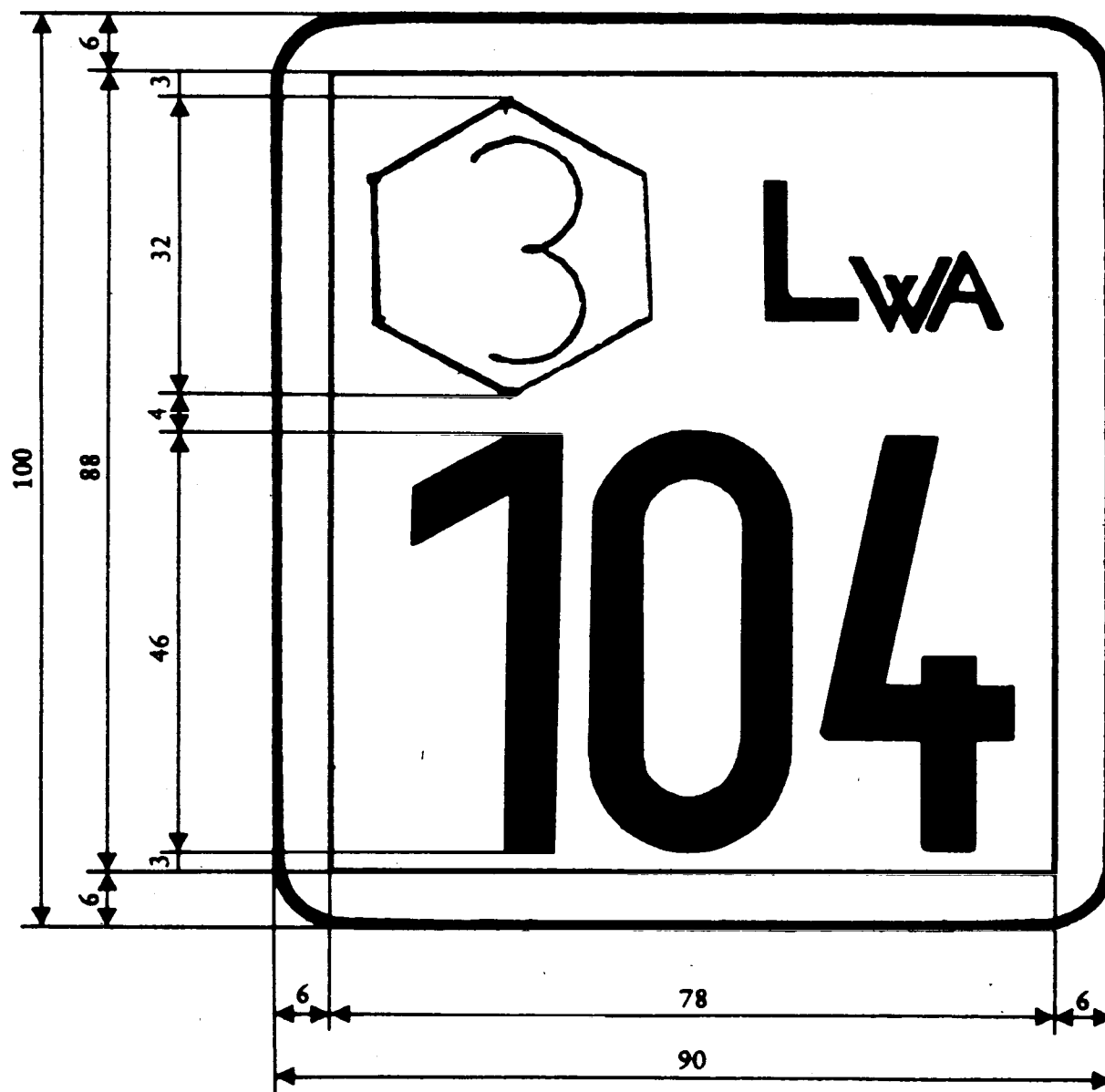
(Official Journal of the European Communities No L 117 of 5 May 1987)

On page 27 Annex III shall read as follows :

'ANNEX III

AMENDMENT TO ANNEX III TO THE DIRECTIVE 84/538/EEC

The model for Mark for Sound Power Level shall be replaced by the following model.



All the dimensions given may be multiplied, for example by 1/2, 1/3, 2, 3, 4, etc, on condition that the specifications laid down in Article 4 are adhered to.

A tolerance of 20 % shall be allowed on all the above dimensions.